Saila / Área Cultura / **Kultura**	
Agiria / Documento CUL16I0WV	**Espedientea** / Expediente: AYT/1786/2022
Balidazio kodea / Código de validación 6X1016261W6V72350KQC	
Asunto / Gaia CONTRATACION DE LA CONCESIÓN DE SERVICIOS DEL BAR-CAFETERÍA DEL CENTRO ZELAIETA	

ZELAIETA ZENTROKO TABERNA-KAFETEGIA ZERBITZUAREN EMAKIDARAKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA.

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak Zelaieta zentroan daukan taberna-kafetegiaren ustiapena da kontratuaren xedea.

2.- ESLEIPENDUNAK ERABILTZEKOAK DIREN HIGIEZINA ETA INSTALAZIOAK, ALTZARIAK ETA TRESNERIA.

Zelaieta zentroan kafetegia erabilerarako dauden instalazioak ezarriko ditu Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak enpresa/pertsona esleipendunaren esku, agiri honi II. ERANSKIN gisa erantsita doan planoan ageri diren banaketa, ezaugarri eta azalerekin. Esleipendunari zerbitzugintzarako dauden makinak, altzariak, tresnak eta gainerako lanabesak erabiltzeko baimena emango zaio (Tresneriaren inbentarioa: I. ERANSKINA).

Zerbitzugintzan aritzeko beharrezkoak diren altzariak eta instalazioak dauzka taberna zerbitzuak, eta Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak esleipendunaren esku jarri beharko ditu. Horren akta jasoko da, eta esleipendunaren kontura joango dira, erabat, Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak beraren esku jartzen dituen elementuen konponketa eta birjarpena.

Era berean, esleipendunak taberna/kafetegia zerbitzurako beharrezkoak diren bere ondasun propioak ekarri ahalko ditu, eta bere kontura joango da, erabat, eurok konpontzeak edo birjartzeak eragiten duen gastua.

Esleipendunaren kontura joango da edariak, elikagaiak eta, oro har, kafetegi zerbitzua emateko beharrezkoa den material suntsigarri guztia erostea.

Eraikinaren kanpoko aldean erabiltzekoak diren altzariak, apaingarriak, platerak eta edalontziak, mahai tresneria eta kafetegi zerbitzua emateko gainerako tresnak eta material suntsigarria esleipendunak ekarri beharko ditu. Ondasun horiek ez dira lehengoratu beharko, eta emakida amaitzen denean eraman ahalko ditu pertsona/enpresa esleipendunak.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL EXPEDIENTE DE CONCESIÓN DE SERVICIOS DEL BAR-CAFETERÍA DEL CENTRO ZELAIETA

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Se trata de la explotación del bar-cafetería de que dispone el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano en el centro Zelaieta.

2.- INMUEBLE E INSTALACIONES, MOBILIARIO Y UTILLAJE A EMPLEAR POR LA CONCESIONARIA

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano pondrá a disposición de la concesionaria las instalaciones destinadas a cafetería sitas en Zelaieta Zentroa con la distribución, características técnicas y superficies reflejadas en el plano que se incorpora al presente Pliego como ANEXO II. A la concesionaria se le autorizará la utilización de las máquinas, mobiliario, menaje y demás útiles destinados a la prestación del mismo (Inventario enseres: ANEXO I).

El servicio de bar está dotado del mobiliario e instalaciones necesarias para el desempeño del servicio, siendo obligación del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ponerlo a disposición de la concesionaria, de lo cual se levantará el acta correspondiente, siendo enteramente por cuenta de la concesionaria el costo de reparación o reposición de los elementos que se ponen a su disposición por el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

Asimismo, la concesionaria podrá aportar bienes propios necesarios para el servicio de bar-cafetería, siendo enteramente de su cuenta el costo de reparación o reposición.

Será de cuenta de la concesionaria la adquisición de las bebidas, alimentos y, en general, cuanto material fungible sea necesario para prestar el servicio de cafetería.

La concesionaria deberá aportar el mobiliario a utilizar en la terraza exterior del edificio, si la hubiere, los elementos de decoración y el mobiliario auxiliar de la cafetería, la vajilla, la cubertería y demás utensilios y material fungible que sean necesarios para prestar el servicio de bar-cafetería. Ninguno de estos bienes será objeto de reversión, teniendo derecho la concesionaria a retirarlos una

Instalazioan xede honetarako dauden lokaletan burutuko da zerbitzugintza, irekitzeko eta ixteko ordutegiari dagokionez zortzigarren baldintzara bilduta dauden gutxieneko adierazpenen arabera.

vez finalizada la concesión.

El servicio se desarrollará en los locales a tal fin destinados en dicha instalación, prestándose de acuerdo con las indicaciones mínimas referidas a horarios de apertura y cierre, contenidas en la cláusula sexta.

3.- INGURUMEN BALDINTZAK

Ingurumenarekin lotutako irizpideak direla eta, ingurumen gaietako prestakuntza izango da, eta hondakinen kudeaketarako eta kontsumoa murrizteko jarraibideak emango dira, eta kontuan izango dira energia eta ura aurrezteko planak.

Esleipendunak 0 zaborraren filosofia bereganatuko du, eta helburu hori lortzeko ekimenei ekingo die, behar-beharrezkoak diren lehengaiak eta ez beste erabiliaz, ahal denean beroriek berrerabiliaz eta gainerakoak birziklatuz.

Esleipendunak zerbitzugintzan erabiltzen edo eskuratzen dituen materialek edota produktuek, eta zerbitzua burutzeko erabiltzen dituen metodoek eta prozedurek adeitsuak izan beharko dute ingurumenarekiko eta osasun publikoarekiko.

Esleipendunak zinpeko adierazpena erantsi beharko du, ziurtatuz ez duela ingurumenaren aurkako erasorik egin izanaren ziozko administrazio edo zigor zehapenik.

3. - CLÁUSULAS MEDIO AMBIENTALES

En relación al criterio medioambiental, se formará en materia medioambiental y se elaborarán instrucciones de trabajo para la gestión de residuos, reducción de consumos y se tendrán en cuenta los Planes de ahorro de energía y agua.

La concesionaria asume la filosofía de 0 basura, y tomará iniciativas tendentes a dicho objetivo, procurando optar por envases reutilizables, utilizando solo la materia prima estrictamente necesaria, reutilizando la misma cuando sea posible y clasificando, separando y reciclando el resto.

Los materiales y/o productos usados o adquiridos por la concesionaria en la prestación del servicio, así como los métodos y procedimientos utilizados en la ejecución del mismo, deberán ser respetuosos con el medio ambiente y la salud pública.

La concesionaria deberá adjuntar una declaración jurada que acredite la inexistencia de sanciones administrativas y/o penales por atentar contra el medio ambiente.

4.- HIZKUNTZA BALDINTZAK

Arreta hala euskaraz nola gazteleraz eskainiko da. Kontratatzekoa den zerbitzuak hiritarrekiko harreman zuzena dakarrenean, hiritarrek arreta euskaraz nahiz gazteleraz eman dakien daukaten eskubidea errespetatuz eskainiko du zerbitzua pertsona/enpresa esleipendunak, lehenengoari lehentasuna emanez erabilera ordenari, tipografiari eta idatzizko dokumentazioari, eta abarri dagokienez.

Halaber, esleipendunak bermatu beharko du esleipendunaren eta administrazioaren edota hiritarren arteko komunikazio, dokumentazio, ikerlan, kartel (prezioak, ordutegiak…), eta abar guztiak euskaraz eta gaztelaniaz aurkezten direla, eta administrazioak

4.- CLÁUSULAS LINGÜÍSTICAS

La atención deberá prestarse tanto en euskera como en castellano. Cuando la prestación del servicio a contratar implique una relación directa con la ciudadanía, la concesionaria deberá proporcionar su prestación respetando en todo caso el derecho de la ciudadanía a ser atendida en euskera y castellano, dando prioridad a la primera sobre la segunda en cuanto a orden de utilización, tipografía y elección de lengua en documentación escrita, etc.

Así mismo, la concesionaria deberá garantizar que todas las comunicaciones, documentación, estudios, cartelería (precios, horarios…), etc. entre la concesionaria y la Administración y/o ciudadanía sean presentadas en euskera y castellano,

euskarari gaztelaniarekiko eskaintzen dion lehentasun berbera eskainiko dio (letra mota, tamaina, posizioa…). Kontratuaren xedearekin lotuta dauden jendaurreko esku hartzeetan ere euskara erabili beharko du.

Administrazio baldintza berezien agirian eta SPKLn aurreikusita dauden ondoreei dagokienez, aurreko klausulara bilduta dauden ingurumen baldintzak eta honako honetara bilduta dauden hizkuntzari buruzkoak betearazpenerako baldintza bereziak dira.

5.- LANEKO OSASUNAREN ALORREKO BALDINTZAK

Esleipendunak, kontratu honen xedea gauzatzean, garatzen duten langileen segurtasuna eta laneko osasuna bermatuz burutzen duela ziurtatu beharko du.

Zerbitzua burutzen ari den bitartean pertsona/enpresa esleipenduna, laneko arriskuen prebentzioarekin lotuta, larri edo oso larri gisa tipifikaturik dauden urraketen zioz zehatzen badute, automatikoki baliogabetuko da kontratua, eta ez zaio inolako konpentsazio ekonomikorik emango.

6.- PUBLIKOARENTZAKO TARIFAK

Esleipendunak askatasuna izango du establezimenduaren produktuen eta zerbitzuen tarifak edo prezioak jartzeko.

7.- MANTENTZE-LANEN GASTUAK

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak bere gain hartuko ditu lokalaren mantentze-lan orokorren gastuak, ondoren aipatzen direnak izan ezik, horiek esleipendunaren lepotik joango baitira:

a).- Sukalderako behar den uraren kontsumoa eta argindarrarena.

b).- Kafetegiaren esparrua mantentzeko eta garbitzeko gastuak, mahai-aulkienak, sukaldearenak, komunenak eta biltegiarenak, bai eta zerbitzuari atxikita dauden tresnei dagozkienak ere.

8.- ERABILTZAILEAK

contemplando los mismos parámetros de preeminencia que la institución otorga en sus comunicaciones al euskera sobre el castellano (tipo de letra, tamaño, posición...). También deberá utilizar el euskera en las intervenciones públicas ligadas al objeto del contrato.

A los efectos previstos en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y en la LCSP, las obligaciones medioambientales de la cláusula anterior y las obligaciones lingüísticas de la presente tienen carácter de condición especial de ejecución.

5.- CLÁUSULAS DE SALUD LABORAL

La concesionaria, en la realización del objeto del presente contrato, deberá asegurar la ejecución del mismo garantizando la seguridad y la salud laboral de los trabajadores y trabajadoras que lo desarrollan.

Si durante la ejecución del servicio la concesionaria fuera sancionada por la Autoridad Laboral por infracciones tipificadas como graves o muy graves en relación con la prevención de riesgos laborales, se le rescindirá automáticamente el contrato sin compensación económica alguna.

6.- TARIFAS A CARGO DEL PÚBLICO

La concesionaria tendrá libertad para fijar las tarifas o precios de los productos y servicios propios del establecimiento.

7.- GASTOS DE MANTENIMIENTO

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano asumirá los gastos que comporte el mantenimiento general del local, con las siguientes excepciones, que deberán ser asumidas por la concesionaria:

a).- El gasto de consumo de agua que pueda necesitarse para el uso de cocina y el de energía eléctrica.

b).- Los derivados del mantenimiento y limpieza del recinto propio de la cafetería, mesas y sillas, cocina, servicios (en fin de semana) y almacén, así como el de los utensilios destinados al servicio.

8.- PERSONAS USUARIAS

Hiritar guztiak izan daitezke zerbitzuaren erabiltzaileak, Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak instalazioetarako sarbidea galarazita dienen kasuetan izan ezik.

9.- AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANOAK USTIAKETARAKO LAGATZEN DUEN HIGIEZINAREN ARTAPEN-EGOERA. ITZULTZEKOAK DIREN GAINERAKO ONDASUNAK

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak, epea amaitzen delako, emakida iraungi baino BI (2) HILABETE lehenago, teknikari bat izendatuko du baldintza teknikoen agiri honetan adierazten diren higiezinen, instalazioen eta altzarien artapena zain dezan, eta Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoari itzultzekoak diren ondasunetan dauden kalteen konponketa proposatuko du, emakidaren ustiapenak berekin dakarren narriadura ez denean.

10.- PERTSONA/ENPRESA ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK ETA ESKUBIDEAK

1.- Ondoren zehazten direnak izango dira esleipendunaren betebeharrak, bai eta eskaintzen diren hobekuntzak eta proposamenean bereganatzen diren gainerako betebeharrak ere.

a) Zerbitzua ematea beraren espezialitateari dagozkion profesionaltasunaz, arretaz eta arduraz, agiri honetan xedatuta dagoenari eta beraren proposamenean erantsi duenari edo Amorebieta-Etxanoko Udalak ondoren agintzen duen erari egokiturik. Aldaketak egiteko, baimena eskatu beharko dio arinago erakundeari.

b) Hitzartzen den jarraikortasunaz gauzatuko da zerbitzugintza, eta ezartzen diren baldintzen arabera eta, hala behar izanez gero, onartuta dauden tarifetara bilduta dagoen kontraprestazio ekonomikoa ordaindutakoan zerbitzua erabiltzeko eskubidea bermatuko zaie partikularrei. Kontratu aldia betetzen delako, iraungiz gero, kontratu berria sinatu arte jarraitu beharko du kontratistak zerbitzua eskaintzen.

c) Zerbitzua behar den bezala ematen dela zainduko da,

Toda la ciudadanía podrá ser usuaria del servicio, salvo que el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano le hubiera prohibido el acceso a dichas instalaciones.

9.- ESTADO DE CONSERVACIÓN DEL INMUEBLE CEDIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE AMOREBIETA-ETXANO PARA SU EXPLOTACIÓN. RESTO DE BIENES OBJETO DE REVERSION

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, DOS (2) MESES antes de la extinción de la concesión por vencimiento del plazo, designará un Técnico que vigilará la conservación de los inmuebles, instalaciones y mobiliario señalados en el presente Pliego de Condiciones Técnicas y propondrá las reparaciones de aquellos daños en los bienes que deban ser objeto de reversión o devolución al Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano y que no respondan a un deterioro propio de la explotación de la concesión.

10.- OBLIGACIONES Y DERECHOS DE LA CONCESIONARIA

1.- Serán obligaciones generales de la concesionaria las establecidas a continuación, junto con las mejoras ofrecidas y demás obligaciones asumidas en la proposición.

a) Organizar y prestar el servicio con la profesionalidad, atención y diligencia propias de su especialidad, con estricta sujeción a las características establecidas en los pliegos y a lo incorporado en su proposición y dentro de los plazos señalados, o a la forma posteriormente ordenada por el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, debiendo recabar previa autorización de este último para introducir variaciones.

b) Prestar el servicio con la continuidad convenida y garantizar a los particulares el derecho a utilizarlo en las condiciones que hayan sido establecidas y mediante el abono, en su caso, de la contraprestación económica comprendida en las tarifas aprobadas. En caso de extinción del contrato por cumplimiento del mismo, el contratista deberá seguir prestando el servicio hasta que se formalice el nuevo contrato.

c) Cuidar del buen orden del servicio, pudiendo

eta egoki gertatzen diren jarraibideak emango, Amorebieta-Etxanoko Udalak legez bere dituen eskumenen kalterik gabe.

dictar las oportunas instrucciones, sin perjuicio de las facultades que corresponden legalmente a Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

d) Zerbitzuaren funtzionamenduak hirugarrenei eragiten dien kalteak ordaintzea, Amorebieta-Etxanoko Udalari egoztekoak diren zergatien ziozko kaltea denean izan ezik.

d) Indemnizar los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera el desarrollo del servicio, excepto cuando el daño sea producido por causas imputables a Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

e) Nazionalitatearen ziozko diskriminaziorik ezaren printzipioa errespetatuko da Europar Erkidegoko kide edo Komertzioaren Munduko Erakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Erabakiaren sinatzaileak diren Estatuetako enpresei dagokienez, zerbitzuen emakidarako kontratu honen ondorioz sina litezkeen hornidura-kontratuetan.

e) Respetar el principio de no discriminación por razón de nacionalidad, respecto de las empresas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial del Comercio, en los contratos de suministro que pudieran celebrarse como consecuencia del de esta concesión de servicios.

f) Taberna-kafetegiak egunean gutxienez 8 orduz egon beharko du irekita, asteko atseden-eguna –larunbata edo igandea izan daiteke– eta Zelaieta Zentroa udan itxita dagoen egunak izan ezik. Esleipendunak, indarrean dagoen Ostalaritzako Udal Ordenantzan ezarritako mugak kontuan hartuta, ordutegiaren zehaztapena aurkeztuko du, zeina hobetu eta handitu ahal izango baitu. Nolanahi ere den, ezinbestekoa izango da kontratuaren arduradunak ordutegia onartzea.

f) El bar-cafetería deberá permanecer abierto como mínimo 8 horas diarias, salvo el día de descanso semanal –que podrá ser sábado o domingo- y los días de cierre del Centro Zelaieta durante la época estival. La adjudicataria presentará, atendiendo siempre a los límites establecidos en la Ordenanza Municipal de Hostelería en vigor, la concreción del horario, que podrá ser mejorado y ampliado por la entidad concesionaria y, en cualquier caso, deberá ser aprobado por la persona responsable del contrato.

Zerbitzua jendearentzat irekita dagoen ordutegiaren zehaztapena ikusteko moduan egongo da jarrita.

El horario deberá estar expuesto en lugar visible como horario de apertura al público.

g) Jarduera Ekonomikoen ziozko Zergan alta emanda izatea dagozkion kontzeptuetan, eta zerbitzugintzaren ondorioz exiji dakizkiokeen zergekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzea.

g) Estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas por los conceptos correspondientes y cumplir las obligaciones fiscales y de Seguridad Social que le sean exigibles como consecuencia de la prestación del servicio.

h) Ostalaritza jardueran aritzeko beharrezkoak diren administrazio baimen eta lizentziak eskuratzea.

h) Obtener cuantas autorizaciones y licencias administrativas resulten necesarias para la prestación de la actividad hostelera.

i) Emakida zuzenean eskaintzea. Beraren kontura eta lan arloan indarrean dagoen legeriaren arabera, beste pertsona batzuk kontrata ditzake zerbitzua hobeto eskaintzeko.

i) Prestar directamente el servicio, pudiendo contratar por su cuenta y con arreglo a la legislación laboral vigente a otras personas para el mejor desempeño del servicio.

j) Lokalaren eta komunen (komunak larunbat eta igandeetan soilik), instalazioen eta tresnen garbiketaz arduratzea. Egunero garbituko dira, behar adinako

j) Responsabilizarse de la limpieza del local y servicios (éstos solamente sábados y festivos), instalaciones y enseres, que se realizará diariamente

eragingarritasunaz, eta garbigaiak erosteko gastu guztiak bere gain joango dira.

y con la diligencia propia del caso, teniendo que abonar todos los gastos que deriven de la adquisición de productos de limpieza.

k) Udalak hondakin solidoen bilketa zerbitzuagatik ezarrita duen tasa ordaintzea.

k) Abonar la tasa por prestación del servicio de recogida de residuos sólidos que establezca el Ayuntamiento.

l) Erantzukizun zibileko asegurua izenpetzea ezaguna eta ospeduna den aseguru etxe batekin. Izenpetzen den polizaren kopia entregatu beharko du Amorebieta-Etxanoko Udalan, eta kontzeptu horren zioz ordaintzen dituen primarena ere bai, emakidak indarrean dirauen urteetan.

l) Suscribir el correspondiente seguro de responsabilidad civil en los términos establecidos en el presente Pliego, estando obligado a entregar a Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano la póliza suscrita, así como copia de los recibos de pago de las primas satisfechas por tal concepto, durante los años de vigencia de la concesión.

m) Udal baimena lortzea kartelak, idazkunak edo antzekoak jarriko badira.

m) Obtener autorización municipal para colocar carteles, letreros o similares.

n) Lagata duen higiezinean inolako lanik ez egitea Amorebieta-Etxanoko Udalaren berariazko baimenik izan gabe.

n) No realizar obra alguna en el inmueble cedido en concesión sin autorización expresa de Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano.

o) Higiezina, altzariak, makineria, aparatuak eta instalazioak (su-itzalgailuak, suteei antzemateko aparatuak, lapurretak, sukaldea, tresna elektrikoak, eta abar) egokiro erabiltzeko eta mantentzeko beharrezkoak diren konponketa lanak egitea, guztia beti funtzionamendu eta garbitasun baldintza egokietan egon dadin. Zerbitzugintza gauzatzeko entregatzen zaizkion tresnak eta elementuak, edalontziak, kikarak, platerak, mahai-tresnak kasu, birjarri egingo ditu, funtzionamendu eta garbiketa baldintza egokietan egon daitezen guztiak uneoro. Erabiltzaileek eragiten dituzten kalteen erantzule ere izango da esleipenduna. Taberna-kafetegian gertatzen diren akatsak eta hutsak ikuskatu eta horren berri eman beharko die Zelaieta zentroan arduradun direnei. Konponketa txikiak izango dira esleipendunaren konturakoak eta Amorebieta-Etxanoko Udalaren lepotik, berriz, higiezinaren eta instalazioen egitura-erako konponketak baino ez dira joango.

o) Conservar, cuidar y realizar a su costa las reparaciones necesarias para el buen uso y mantenimiento del inmueble, mobiliario, maquinaria, aparatos e instalaciones (extintores, aparatos de detección de incendios, robo, cocinas, electrodomésticos, etc.), y reponer el menaje y enseres que se le hubieren entregado para prestar el servicio, tales como vasos, tazas, platos, cubertería, etc., a fin de que todo ello se encuentre siempre en perfectas condiciones de funcionamiento y limpieza. La concesionaria responderá incluso de los deterioros producidos por los usuarios. Deberá revisar y notificar al personal responsable de Zelaieta Zentroa las posibles deficiencias y desperfectos que se produzcan en el bar-cafetería. Serán de cuenta de la concesionaria las reparaciones menores y a cuenta de Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano únicamente las reparaciones de tipo estructural del inmueble e instalaciones.

p) Eraikinaren inguruetan ez da utziko jardueraren garapenarekin lotuta dauden elementurik: kaxak, hodiak, botilak, zaborrak…

p) No depositar en los alrededores del edificio elementos destinados al desarrollo de la actividad, como cajas, tubos, botellas, basuras, etc...

q) Higienearen eta elikagaien osasun gaietan indarrean dagoen legeria beteko du, eta zerbitzuari atxikita dagoen materiala higiene eta osasun baldintza egokietan

q) Cumplir la legislación vigente en materia de higiene y sanidad alimentaria, y mantener el material adscrito al servicio en las debidas condiciones

edukiko du. Era betrean, taberna-kafetegiaren espazioa –barruko aldea barne- eta sukaldea, garbitasun eta osasun baldintza egokietan egotea zainduko du..

higiénico-sanitarias, cuidando igualmente, de que el espacio de bar-cafetería -incluido su interior -, así como la cocina estén en debidas condiciones de limpieza y salubridad.

r) Zerbitzuaren funtzionamenduak hirugarrenei eragiten dizkien kalteak ordaintzea, Administrazioak ezarri eta ezinbestean bete behar izanaren ondoriozko egintzek eraginda denean izan ezik.

r) Indemnizar a terceros de los daños que les causare el funcionamiento del servicio, salvo si se hubiere producido por actos realizados en cumplimiento de una cláusula impuesta por la Administración con carácter ineludible.

s) Instalazioak itxitakoan taberna (barra, bezeroentzako gunea, sukaldea...) eta tabernarekin mugakide diren bide publikoko guneak (2 metro tabernaren fatxadatik) garbituko dira, bertan dauden hondarrak batuaz (poltsak, plastikoak, janari hondakinak...) eta gune horiek biharamunean zabaltzeko prest utzirik.

s) Al cierre de la instalación se limpiará tanto el bar (barra, espacio destinado a los clientes, cocina...) como los espacios de la vía pública que lindan con el bar (2 metros desde la fachada del bar), retirando los desperdicios que se encuentren (bolsas, plásticos, residuos de comidas...) y dejando dichas zonas listas para su apertura al día siguiente.

t) Instalazio itxitakoan mahai-aulkiak garbi utziko dira, eta AMOREBIETA-ETXANOKO UDALAren adierazpenen arabera batuta, baldin eta tabernarekiko mugakide diren bide publikoan ezarrita badaude.

t) Se dejarán, al cierre de la instalación las mesas y las sillas limpias, y recogidas según indicaciones del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano en el caso de aquellas colocadas en los espacios de la vía pública que lindan con el bar.

u) Baimena eskatuko zaio Amorebieta-Etxanoko Udalari edozein motatako jolas-makinak ezarri aurretik, eta Amorebieta-Etxanoko Udalak onartzen duen ebazpenari eta gai honi buruzko araudiari begiratuko zaio. Debekatuta dago, nolanahi ere joko-, txanpon- eta tabako-makinak jartzea.

u) Solicitar autorización del Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano previa a la colocación de máquinas recreativas de cualquier tipo, atendiendo a la resolución que el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano apruebe y a la normativa relativa a este particular, quedando prohibido, en todo caso, colocar máquinas de azar, de apuestas y de tabaco.

v) Esparrua husteko planaren gaineko prestakuntza jasoko du eta, beharrezkoa izatera, tabernaren langileen eta bezeroen ebakuazioan kolaboratuko du.

v) La concesionaria o el personal adscrito a la ejecución del servicio deberán recibir formación sobre el plan de evacuación del recinto, y colaborar en la evacuación del personal propio y de las personas usuarias del bar en caso de ser necesario.

w) Ezingo du baimenduta dagoen erabilera ez den beste baterako erabili, edo gogaikarri, osasungaitz, kaltegarri, arriskutsu edo legez kanpoko den jardueran aritu ere.

w) No podrá destinar el local a uso distinto al autorizado, o realizar en la misma actividad molesta, insalubre, nociva, peligrosa o ilícita.

x) Zerbitzugintza azaltzeko memoria txostena aurkeztuko du urtero.

x) Presentar una memoria explicativa anual sobre la prestación del servicio.

y) Hiritarren esku 3 egunkari orokor ezarriko ditu egunero, euretariko bat euskaraz, eta kiroletako beste egunkari bat.

y) Poner a disposición de la ciudadanía con carácter diario 3 diarios generales, siendo al menos uno de ellos en euskara, y un diario deportivo.

z) Amorebieta-Etxanoko Udalak eta berorrekin

z) Atender y apoyar las acciones que desde el

kolaboratzen duten elkarteek instalazio horietan antolatzen dituzten ekintzei arreta eta laguntza emango die, eta Amorebieta-Etxanoko Udalak behar adinako aurretiaz eskatzen dizkienetan, taberna-kafetegi zerbitzua emango dio.

aa) Legerian, Administrazio baldintza berezien agirian, eskaintzen diren hobekuntzetan eta proposamenean eta kontratuari dagokion gainerako dokumentazioan bereganatzen diren betebehar guztiak.

2.- Honako eskubide hauek izango ditu esleipendunak:

a) Zerbitzuari atxikita dauden ondasunak erabiltzea.

b)

c) Zerbitzugintzaren zioz, erabiltzaileengandik biltzen den guztirako zenbatekoa bere egitea, bai eta, Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak hala baimentzen badu, kafetegiko edozein tokitan automatikoki saltzeko ezarrita dauden makinetan dagokion zatia ere.

AZKEN XEDAPENAK

11.- AZKEN XEDAPENAK

Agiri honen bidez arautzen den emakidaren ustiapenaren bermerako etorkizunean ematen diren Ordenantza edo Arau guztiak bete beharra onartu beharko du pertsona/enpresa esleipendunak edozein unetan.

Emakidaren indarraldi osoan, Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoarekin hartuta dituen betebehar guztien ordainketei dagokienez egunean dagoelako egiaztagiria eskatu ahalko dio Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoak pertsona/enpresa esleipendunari, direla zergen alorrekoak, direlako beste edozelakoak, Administrazioak zigorrak ezartzeko daukan ahalmenaren erabileratik eratortzen direnak barne.

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano y las asociaciones que colaboran con el mismo, se organicen en dichas instalaciones, así como prestar el servicio de bar-cafetería en aquellas actividades que requiera el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano con una antelación adecuada.

aa) Cualesquiera otras previstas en la legislación, en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, en las mejoras ofrecidas y demás obligaciones asumidas en la proposición y en el resto de la documentación contractual.

2.- Serán derechos de la concesionaria:

a) Utilizar los bienes adscritos al servicio.

b) Hacer suyo el total importe de lo recaudado a las personas usuarias por la prestación del servicio, así como la participación que corresponda por lo recaudado en las máquinas de expedición automática ubicadas en cualquier lugar de la cafetería, si se permitiera por el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano su instalación.

DISPOSICIONES FINALES

11.- DISPOSICIONES FINALES

En cualquier momento, la concesionaria deberá aceptar la obligación de cumplir todas aquellas Ordenanzas o Normas que en el futuro se dicten para una mayor garantía en la explotación de la concesión que en este Pliego se regula.

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano podrá exigir a la concesionaria, durante la totalidad del periodo de vigencia de la concesión, certificación acreditativa de estar al corriente en los pagos de las obligaciones contraídas con el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano, tanto de carácter tributario como de cualquier otra índole, incluidas aquellas derivadas del ejercicio de la potestad sancionadora de la Administración

Fdo. digital: / Digitalki sinatua:
Kultura eta kirol teknikaria / Técnica de cultura y deportes
Inés Gandarias Lekuona
30-09-2022 09:37

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxanoa. Era elektronikoan izenpetutako agiria. Egiaztatzeko, begiratu https://e-udala.amorebieta-etxano.eus

Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano. Documento firmado electrónicamente. Para verificar: https://e-udala.amorebieta-etxano.eus/

I. ERANSKINA/ ANEXO I

AMETX KAFETEGIA (ZELAIETA ZENTROA) INBENTARIOA
INVENTARIO CAFETERÍA AMETX (CENTRO ZELAIETA)

- 1 Samsung TB 42” / TV Samsung 42”
- 1 DAIKIN markako aire girotuaren aparatua / aparato aire acondicionado marca DAIKIN
- Barra azpiko botilategi –hozkailua (5 atal) / Botellero-frigorífico bajo barra (5 compartimentos)
- Edalontzi-garbigailua / Lavavasos
- Expobar kafetera / Cafetera Expobar
- Izotz-makina/ Máquina de cubos de hielo
- 5 jarleku altu / 5 taburetes altos
- 4 mahai zuri / 4 mesas blancas
- 8 aulki zuri / 8 sillas blancas
- 14 aulki inguratzaile / 14 sillas envolventes
- 60 aulki terrazarako / 60 sillas terraza

SUKALDEAREN EKIPAZIOA / EQUIPACIÓN COCINA

- Hiru plakadun bitrozeramika / Vitrocerámica de tres placas
- Ontzi-garbigailu industriala / Lavavajillas industrial
- Mikrouhin labea / Horno microondas
- Altzairu herdoilezinezko 4 tiraderadun altzaria / Cajonera acero inoxidable de 4 cajones
- Altzairu herdoilezinezko armairuak (3 modulu) / Armario de acero inoxidable (3 módulos)
- Bi ataleko hozkailua / Frigorífico de dos cuerpos
- Izozkailua / Congelador bajo encimera
- Frijigailua / Freidora
- Ke-erauzgailu industriala / Campana extractora industrial

II. ERANSKINA/ ANEXO II

